

NovoPen Echo®

Guida per l'utente

Legga attentamente questa guida per l'utente prima di utilizzare per la prima volta NovoPen Echo® per la somministrazione di insulina.

Una guida rapida si trova sul retro di questa guida per l'utente.



Indice

Panoramica delle parti della penna
..... Copertina interna

Introduzione Copertina interna

Informazioni importanti 1

Preparazione della penna per l'iniezione

Inserire una cartuccia di insulina.....2
Se usa un'insulina bianca e lattescente.....5
Inserire un nuovo ago6
Controllare SEMPRE il flusso di insulina prima dell'iniezione.....8
Selezionare la dose10

Iniezione della dose 12

Dopo l'iniezione 14

Come usare la memoria della dose

Cos'è la memoria della dose?.....16
Come leggere la memoria della dose17
Come controllare l'ultima dose.....18
Come controllare quanta insulina è rimasta.....19

Se necessita di più insulina rispetto a quanta ne è rimasta nella cartuccia 20

Come sostituire una cartuccia usata 22

Messaggi particolari del display .. 24

Come prendersi cura della penna 26

Manutenzione26
Pulizia26
Conservazione27
Smaltimento27

Garanzia 28

Informazioni tecniche.....28

NovoPen Echo®

Penna



Cappuccio della penna



Finestra dell'insulina

Scala dell'insulina

Alloggiamento della cartuccia

Testa dello stelo del pistone



Stelo del pistone

Indicatore della dose



Contatore della dose

Numero LOT

Pulsante della dose

Memoria della dose

Memoria della dose



Numero di ore trascorse dall'ultima somministrazione

Numero di unità selezionate nell'ultima somministrazione

Ago monouso (esempio)



Cappuccio esterno dell'ago



Cappuccio interno dell'ago



Ago



Sigillo protettivo

Cartuccia di insulina (Cartuccia Penfill® da 3 ml)



Estremità filettata (per attacco dell'ago)

Banda colorata

Sfera di vetro (solo per insulina bianca e lattescente)

Pistone

Introduzione

Grazie per aver scelto NovoPen Echo®. NovoPen Echo® è una penna per insulina riutilizzabile con una funzione di memoria della dose.

Legga attentamente questa guida prima di usare la penna – anche se ha già usato NovoPen Echo® o sistemi di somministrazione analoghi di Novo Nordisk. Questa guida le indicherà tutto ciò che è necessario sapere sulla penna e come utilizzarla.

NovoPen Echo® è una penna riutilizzabile per iniezione di insulina progettata per l'uso singolo da parte di pazienti diabetici per l'autosomministrazione di insulina. La penna per iniezione utilizza cartucce Penfill® 3 ml di insulina Novo Nordisk e aghi monouso (forniti separatamente). La penna per iniezione permette all'utilizzatore di selezionare le dosi richieste da 0,5 a 30 unità con incrementi di mezza unità (0,5).

La penna ha una memoria della dose che l'aiuta a ricordare il numero di unità somministrate con l'ultima iniezione e il tempo trascorso da essa.

La penna è durevole, ciò significa che potrà riutilizzarla. Quando ha utilizzato tutta l'insulina all'interno di una cartuccia, dovrà semplicemente sostituire la cartuccia precedente con una cartuccia nuova.

La penna è disponibile in rosso o in blu. Si ricordi sempre di controllare il nome e il colore della cartuccia per assicurarsi che contenga il tipo corretto di insulina prima di ogni iniezione.

Confondere l'insulina può avere gravi conseguenze mediche. Pertanto, se utilizza due tipi di insulina, si raccomanda di discutere con il proprio medico curante su come evitare di confonderli.

Informazioni su questa guida per l'utente: In questa guida, le istruzioni su come utilizzare la penna sono riportate passo dopo passo; Informazioni importanti e aggiuntive sono contrassegnate dai simboli in basso.



Informazioni importanti

Presti particolare attenzione a queste informazioni poiché sono importanti per l'utilizzo sicuro della penna. Se non segue attentamente le istruzioni, può iniettare troppa o troppo poca oppure niente insulina.



Informazioni aggiuntive

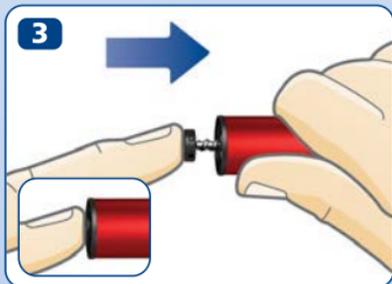
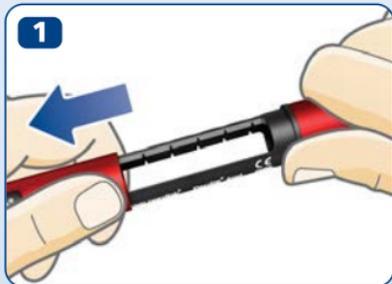


Informazioni importanti

1

- **Non utilizzare NovoPen Echo® senza un'adeguata formazione** da parte del medico o dell'infermiere. Assicurarsi di essere in grado di effettuare un'iniezione con la penna prima di iniziare il trattamento.
- **Se è non vedente o ha gravi problemi di vista, non usi NovoPen Echo® senza aiuto.** Si faccia aiutare da una persona con una buona vista e addestrata all'uso di NovoPen Echo®.
- **Controlli SEMPRE il flusso di insulina prima di ogni iniezione.** Non utilizzi la penna se l'insulina non fuoriesce dalla punta dell'ago quando controlla il flusso. Se non controlla il flusso di insulina, è possibile che venga somministrata una quantità di insulina troppo bassa o nessuna insulina.
- **Se la penna cade,** controlli se la cartuccia di insulina presenta danni, ad esempio crepe. Se necessario, sostituire la cartuccia con una nuova.
- **Se accidentalmente svita la penna** tra le iniezioni, è importante controllare il flusso di insulina prima di eseguire l'iniezione successiva. Potrebbe essere necessario ripeterlo diverse volte prima che l'insulina fuoriesca dalla punta dell'ago. Se l'insulina non compare, è possibile che non venga somministrata insulina.
- **NovoPen Echo® è progettata per essere utilizzata con cartucce Penfill® 3 ml e aghi monouso NovoFine® o NovoTwist® di lunghezza fino a 8 mm.**
- **Novo Nordisk non è responsabile** dei danni dovuti all'utilizzo di NovoPen Echo® con prodotti differenti da questi.
- **Controlli sempre il nome e il colore della cartuccia** per assicurarsi che contenga il tipo di insulina di cui ha bisogno. Se somministra un tipo di insulina sbagliato, il livello di zucchero nel sangue può diventare troppo alto o troppo basso.
- **Porti sempre con sé una penna di riserva,** un'insulina di riserva dello stesso tipo(i) che utilizza e aghi nuovi in caso di perdita o danneggiamento.
- **Non condivida mai con nessuno la sua penna,** le cartucce di insulina e gli aghi con altre persone. Questi sono esclusivamente per suo uso personale.
- **Tenga sempre la penna,** le cartucce di insulina e gli aghi **fuori della vista e della portata di altri, in particolare dei bambini.**
- **Porti sempre la penna con sé.** Non la lasci in auto o in altri luoghi che possono diventare troppo caldi o troppo freddi.
- Chi si prende cura di lei **deve prestare molta attenzione nel manipolare gli aghi usati** per ridurre il rischio di punture o infezioni crociate.

2 Inserire una cartuccia



- Rimuova il cappuccio della penna.

- Sviti l'alloggiamento della cartuccia. Lo metta da parte per utilizzarlo successivamente.

- **Lo stelo del pistone potrebbe fuoriuscire** dalla penna. In tal caso, **spingerlo completamente all'interno** fino al suo arresto.

- i** Lo stelo del pistone e la testa dello stelo del pistone potrebbero essere lenti e muoversi da soli. Questo è normale e non influisce sul funzionamento della penna.

- Prenda una cartuccia nuova di insulina. Tenga l'alloggiamento nero della cartuccia e inserisca la cartuccia con **l'estremità filettata per prima** come illustrato. Il colore della cartuccia potrebbe essere diverso da quello mostrato nell'illustrazione. Dipende dal tipo di insulina che utilizza.



Controlli il nome e il colore della cartuccia per assicurarsi che contenga il tipo di insulina di cui ha bisogno. Se assume un tipo di insulina sbagliato, il livello di zucchero nel sangue può diventare troppo alto o troppo basso.

Controlli che la cartuccia non presenti danni, per esempio crepe. Per informazioni su come procedere, consulti **il foglietto illustrativo della cartuccia Penfill® 3 ml fornito nella confezione della cartuccia Penfill® 3 ml.**

Controlli che l'insulina appaia come dovrebbe. Il foglio illustrativo della cartuccia Penfill® 3 ml le indicherà come deve apparire l'insulina.

NovoPen Echo® è progettata per essere utilizzata con cartucce di insulina Penfill® 3 ml e aghi monouso NovoFine® o NovoTwist® di lunghezza fino a 8 mm.



4

5



- Riavviti l'alloggiamento della cartuccia, come illustrato, fino a quando **sente o avverte uno scatto**.

Se usa un'insulina bianca e lattescente

5

Se utilizza una cartuccia con un'insulina lattescente (sospensione bianca di insulina), **deve risospenderla sempre prima di ogni iniezione**. Per sapere come risospendere il proprio tipo di insulina, vedere il foglietto illustrativo della cartuccia Penfil® 3 ml.

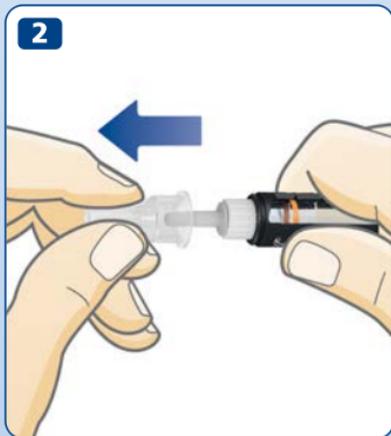
Si assicuri che ci sia abbastanza spazio nella cartuccia prima di risospendere l'insulina:

il pistone deve trovarsi **al di sopra della linea bianca** dell'alloggiamento della cartuccia, quando tiene la penna come illustrato. Ciò è necessario per permettere alla sfera di vetro interna alla cartuccia di muoversi liberamente per risospendere l'insulina.

Se il pistone è al di sotto della linea bianca, sostituire la cartuccia di insulina con una nuova, vedere le pagine 22-23.



6 Inserire un nuovo ago



- Prenda un ago nuovo e rimuova il sigillo protettivo.
- Spinga l'ago **direttamente** sulla penna. **Lo avviti fino a quando non è stretto.**

- Sfilì il cappuccio esterno dell'ago e lo conservi. Ne avrà bisogno successivamente per rimuovere in sicurezza l'ago dalla penna.



Usi sempre un ago nuovo per ogni iniezione. Questo riduce il rischio di ostruzione degli aghi, contaminazione, infezione e dosaggio errato.

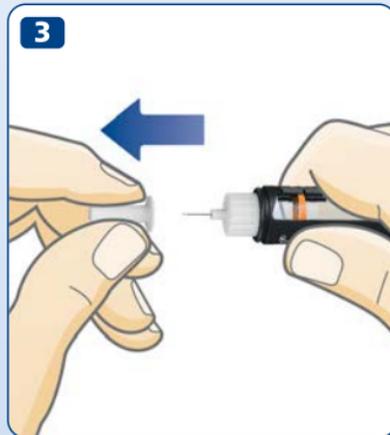
Non usi mai un ago piegato o danneggiato.

Non inserisca un ago nuovo alla penna fino a che non si è pronti per l'iniezione successiva.

- Rimuova il cappuccio interno dell'ago e lo getti via.
Una goccia di insulina può comparire sulla punta dell'ago.
Ciò è normale, ma deve **comunque controllare il flusso di insulina.**

 L'ago è coperto da due cappucci. È necessario rimuovere entrambi i cappucci.
Se dimentica di rimuovere entrambi i cappucci non si inietterà insulina e il livello di zucchero nel sangue potrebbe diventare troppo alto.

 NovoPen Echo® è progettata per essere usata con la cartuccia Penfill® 3 ml e aghi monouso NovoFine® o NovoTwist® di lunghezza fino a 8 mm.



8 Controllare SEMPRE il flusso di insulina prima dell'iniezione



Controlli SEMPRE il flusso di insulina prima dell'iniezione. Continui il controllo finché l'insulina non fuoriesce dalla punta dell'ago. Ciò assicura che eventuali spazi vuoti e bolle d'aria siano stati eliminati e che l'insulina passi attraverso l'ago.

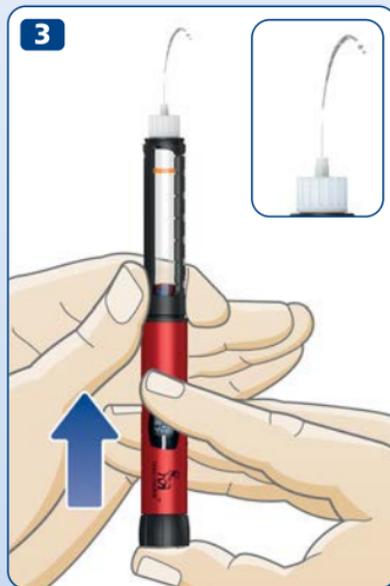
- Estragga il pulsante della dose, se non è già fuori.
- Ruoti il pulsante della dose per selezionare **2 unità**.

- **Prema il pulsante della dose** fino a che il contatore della dose mostra "0".
Lo "0" deve essere allineato con l'indicatore della dose.
- Controlli che **l'insulina fuoriesca** dalla punta dell'ago.

Se l'insulina non compare, ripeta i passaggi da 1 a 3 fino a che l'insulina non fuoriesce dalla punta dell'ago.

Se l'insulina non compare dopo diversi tentativi, controlli la finestra dell'insulina per verificare se vi sia uno spazio tra la testa del pistone nero e il pistone arancione, *vedere le figure 3A e 3B*. Se non nota alcuno spazio, cambi l'ago e controlli nuovamente il flusso di insulina.

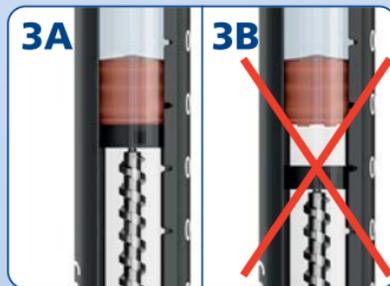
Il controllo del flusso di insulina è completo quando vede l'insulina fuoriuscire dalla punta dell'ago.



Non provi a iniettare se l'insulina non compare.

È possibile che non venga somministrata alcuna insulina, anche se il contatore della dose si sposta. Questo potrebbe portare a un livello di zucchero nel sangue troppo alto (iperglicemia).

Se l'insulina non compare dopo aver controllato ripetutamente il flusso, non usi la penna. Contatti il suo fornitore per ottenere una penna nuova.



10 Selezionare la dose



**2,5 unità
selezionate**



**12 unità
selezionate**

- **Estragga il pulsante della dose**, se non è già fuori.
- **Si assicuri che il contatore della dose mostri "0" prima di iniziare.** Lo "0" deve essere allineato con l'indicatore della dose.
- **Ruoti il pulsante della dose per selezionare la dose di cui ha bisogno.** È possibile ruotare il pulsante della dose avanti e indietro.

i Il pulsante della dose cambia il numero di unità. Solo il contatore della dose e l'indicatore della dose mostreranno quante unità seleziona per dose.
È possibile selezionare fino a 30 unità per dose.
Le mezze unità sono mostrate come linee tra i numeri.



Guardi sempre attraverso la finestra dell'insulina **per assicurarsi che l'insulina contenuta nella penna sia come dovrebbe.**

Il foglietto illustrativo della cartuccia Penfill® 3 ml le indicherà come dovrebbe apparire il suo tipo di insulina.

Utilizzi sempre il contatore della dose e l'indicatore della dose per vedere quante unità ha selezionato.

Non utilizzi la scala dell'insulina dell'alloggiamento della cartuccia. Indica solo approssimativamente la quantità di insulina rimasta nella penna.

Non conti gli scatti della penna.

Se seleziona e si inietta una dose sbagliata, il suo livello di zucchero nel sangue può diventare troppo alto o troppo basso.



Se necessita di più di 30 unità, può scegliere di utilizzare un altro dispositivo Novo Nordisk per la somministrazione di insulina con una dose massima più elevata.

Il pulsante di iniezione dovrebbe ruotare facilmente. Non forzare per ruotarlo.

Quando la penna contiene meno di 30 unità, il contatore della dose si arresta al numero di unità rimaste.

Se è necessaria una quantità di insulina superiore rispetto a quella rimasta nella cartuccia, *vedere le pagine 20-21.*

12 Iniezione della dose



Controlli SEMPRE il flusso di insulina prima dell'iniezione.

- **Controlli il nome e il colore** della cartuccia per assicurarsi che contenga il tipo di insulina di cui ha bisogno. Se si somministra un tipo di insulina errato, il livello di zucchero nel sangue potrebbe diventare troppo alto o troppo basso.
- **Inserisca l'ago nella cute** secondo le istruzioni del medico o dell'infermiere.
- **Si assicuri di vedere il contatore della dose.**
- **Prema il pulsante della dose** finché il contatore della dose mostra "0". Lo "0" deve allinearsi con l'indicatore della dose. È possibile sentire o avvertire uno scatto.
- **Tenga l'ago nella cute dopo** che il contatore della dose è ritornato a "0" e **conti lentamente fino a 6.**



Se l'ago viene rimosso prima, è possibile osservare una fuoriuscita di insulina dalla punta dell'ago. In tal caso, non sarà stata somministrata la dose completa e deve aumentare la frequenza di controllo dei suoi livelli di zucchero nel sangue.

- Rimuova l'ago dalla cute.



Inietti premendo sempre il pulsante della dose. Non ruotarlo. Se ruota il pulsante della dose **non** si inietterà insulina.

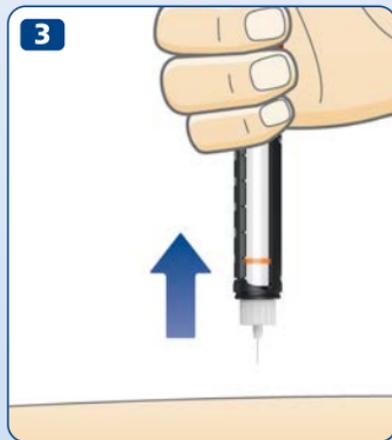
Guardi sempre il contatore della dose per sapere quante unità di insulina si inietta. Non conti gli scatti della penna. Il contatore della dose mostrerà il numero di unità esatte.

Se il pulsante della dose si arresta prima che il contatore della dose mostra "0", l'ago potrebbe essere ostruito. Riporti il contatore della dose a "0" e sostituisca l'ago con uno nuovo. Controlli il flusso di insulina e si inietti l'insulina.



Potrebbe osservare una goccia di insulina comparire sulla punta dell'ago dopo l'iniezione. Ciò è normale e non influisce sulla sua dose.

L'uso normale del dispositivo **può provocare reazioni nel sito di iniezione.** In caso di dubbi, consultare sempre il medico o l'infermiere.



14 Dopo l'iniezione



- Rimuova l'ago nel modo corretto svitandolo in un contenitore per oggetti taglienti.

- Se non si dispone di un contenitore per oggetti taglienti, seguire il metodo di incappucciamento dell'ago con una sola mano. **Inserisca la punta dell'ago nel cappuccio esterno dell'ago** appoggiato su una superficie piana, senza toccare l'ago.

- Non tocchi il cappuccio esterno dell'ago prima che questo ricopra l'ago.
- Una volta coperto l'ago, **prema facendo attenzione il cappuccio esterno dell'ago per inserirlo completamente.**



Non cerchi mai di rimettere il cappuccio interno dell'ago sull'ago. Può pungersi con l'ago.

- Tenga l'alloggiamento nero della cartuccia e sviti l'ago. Lo getti con attenzione secondo le istruzioni del medico o dell'infermiere.



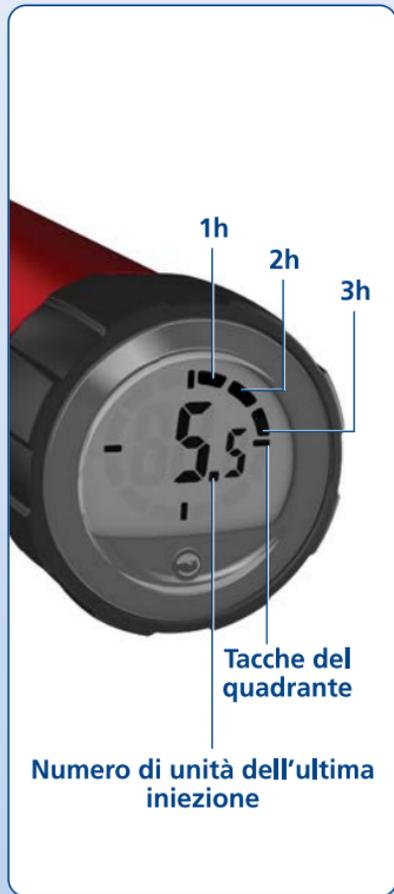
- **Rimetta il cappuccio della penna sulla** penna dopo ogni uso per proteggere l'insulina dalla luce.
- Conservi la penna con attenzione. La penna deve essere **tenuta fuori dalla vista e dalla portata di altri, in particolare dei bambini**, vedere la pagina 27 su come conservare la penna.



-  **Tenga sempre l'alloggiamento nero della cartuccia quando svita l'ago.** In caso contrario, si rischia di smontare la penna. Se ciò accade, avviti nuovamente la penna. Sostituiscia l'ago e controlli il flusso di insulina prima dell'iniezione successiva assicurandosi di somministrare la dose completa.

Rimuova sempre l'ago usato e lo getti in sicurezza, per esempio in un contenitore per oggetti taglienti, secondo le istruzioni del medico o dell'infermiere. Ciò riduce il rischio di ostruzione degli aghi, contaminazione, infezione e dosaggio inaccurato. Non conservi la penna con l'ago inserito.

16 Che cos'è la memoria della dose?



La penna è dotata di una memoria della dose che **salva le informazioni sulla quantità di insulina iniettata l'ultima volta e sul tempo trascorso da allora.**

Il numero presente sul display della memoria della dose indica il **numero di unità** dell'ultima iniezione.

I segmenti attorno al bordo mostrano quante **ore intere** sono trascorse dall'ultima iniezione. Quando è trascorsa un'ora intera, viene mostrato un segmento. Un altro segmento apparirà quando sarà trascorsa un'ora intera.

Le quattro **tacche del quadrante** sono sempre visibili quando il display è attivato.

L'esempio a sinistra mostra 5,5 unità iniettate da più di 3 ore, ma meno di 4.

Si noti che **la memoria della dose salva solo le informazioni relative all'ultima iniezione o all'ultimo controllo del flusso di insulina.** Se, ad esempio, si controlla il flusso di insulina con 2 unità e poi se ne inietta 15, la memoria della dose salva solo le informazioni relative alle 15 unità iniettate e al tempo trascorso da allora.



La memoria della dose **non mostra quanta insulina necessita** per l'iniezione successiva. Se ha dubbi sulla quantità di insulina di cui ha bisogno per l'iniezione, controlli il livello di zucchero nel sangue. In caso contrario, può somministrarsi troppa o poca insulina.

Gli esempi di seguito mostrano come leggere la memoria della dose.



Più di 12 ore fa
(Mostrati tutti i 12 segmenti)

16,5 unità iniettate



Più di 1 ora fa, ma meno di 2
(Un segmento mostrato)

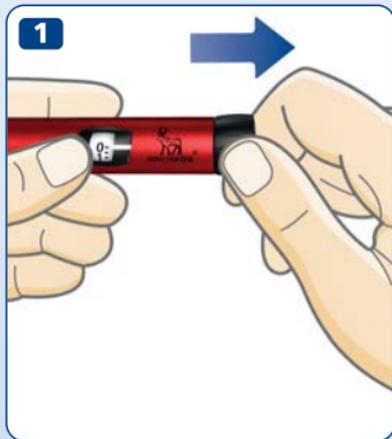
16,5 unità iniettate



Meno di 1 ora fa
(Nessun segmento mostrato)

16,5 unità iniettate

18 Come controllare l'ultima dose



Display di prova

- Prima di iniziare si assicuri che il contatore della dose mostri "0". Lo "0" deve allinearsi con l'indicatore della dose.
- **Estragga il pulsante della dose.**
- **Prema nuovamente il pulsante della dose** per controllare l'ultima dose.
Prima visualizza il display di prova. Tutti gli elementi del display verranno visualizzati per confermare il funzionamento del display.
Successivamente il display mostra tutti i dettagli relativi all'ultima dose. Dopo 10 secondi si spegne.



Quando controlla l'ultima iniezione, **non ruoti il pulsante della dose.** Ruotandolo e premendolo sovrascrive i dettagli dell'ultima iniezione. Se ruota accidentalmente il pulsante della dose, prima di premerlo, lo riporti allo "0" semplicemente ruotandolo. Facendo ciò, **non** sovrascriverà i dettagli dell'ultima dose.

Se uno qualsiasi dei segmenti del display non appare, il display non funziona correttamente. Contatti il fornitore per richiedere una penna nuova. Può ancora utilizzare la penna per la somministrazione dell'insulina, ma senza utilizzare la memoria della dose.

Il contatore della dose mostra esattamente la quantità di insulina rimasta nella cartuccia, se sono rimaste meno di 30 unità.

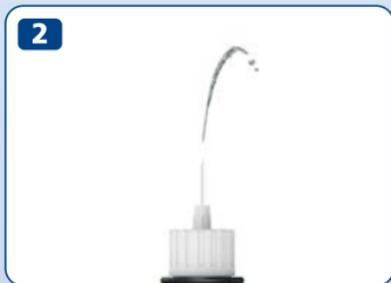
- **Ruoti il pulsante della dose** fino a quando si ferma.
- Controlli il contatore della dose:
 - Se mostra "30": nella cartuccia sono rimaste **30 o più unità**.
 - Se mostra meno di "30": **il numero mostrato è il numero di unità rimaste** nella cartuccia.
- Ruoti il pulsante della dose finché il contatore della dose mostra "0".

- Usi la **scala dell'insulina** per vedere **approssimativamente** quanta insulina è rimasta nella cartuccia.

i Se ha bisogno di una quantità di insulina superiore a quella rimasta nella cartuccia, assuma la dose completa da una nuova cartuccia, *vedere la pagina 20*.



Se necessita di più insulina rispetto a quanta ne è rimasta nella cartuccia



Se le occorre una quantità maggiore rispetto a quanta ne è rimasta nella cartuccia, **assuma la dose completa con una nuova cartuccia.**

- Rimuova l'ago. Sviti l'alloggiamento della cartuccia e getti la cartuccia usata.
- Inserisca una nuova cartuccia, *vedere le pagine 2-4.*

- Inserisca un ago nuovo e **controlli il flusso di insulina**, *vedere le pagine 6-9.*

- Selezioni e si inietti **la dose completa con una cartuccia nuova**, *vedere le pagine 10-13.*



Solo se istruiti o consigliati dal medico o dall'infermiere, è possibile dividere la dose tra due cartucce.

Se si distrae, commette un errore di calcolo o dimentica di controllare il flusso, può somministrare una dose minore o maggiore che può portare a livelli di zucchero nel sangue troppo alti o troppo bassi.

In caso di malessere dopo aver suddiviso la dose, controlli il livello di zucchero nel sangue e/o contattare il medico o l'infermiere.

Se divide la dose:

- 1 Controlli il flusso di insulina;**
- 2** Determini la quantità esatta di insulina residua e ne prenda nota. Ruoti il pulsante della dose fino a quando si arresta. Il contatore della dose mostra il numero di unità rimaste nella cartuccia;
- 3** Inietti la quantità di insulina presente nella cartuccia;
- 4** Calcoli quante altre unità sono necessarie per completare la dose;
- 5** Rimuova l'ago usato e la cartuccia;
- 6** Inserisca e prepari una cartuccia nuova per l'iniezione;
- 7** Inserisca un ago nuovo e **controlli il flusso di insulina;**
- 8** Selezioni e si inietti il resto della dose con la cartuccia nuova.



Se suddivide la dose in due iniezioni, la memoria della dose salverà solo le informazioni relative alla seconda iniezione.

22 Come sostituire una cartuccia usata

1



2



- **Rimuova e getti via l'ago** dalla penna se l'ago è ancora inserito, vedere le pagine 14-15.

- Sviti l'alloggiamento della cartuccia.

i Quando estrae l'alloggiamento della cartuccia, lo stelo del pistone fuoriesce dalla penna. Può muoversi avanti o indietro da solo. Lo spinga nuovamente all'interno come indicato a pagina 2.

- Inclini l'alloggiamento della cartuccia nero e **faccia scivolare fuori la cartuccia**. La getti come da istruzioni del medico o dell'infermiere.
- Prema nuovamente lo stelo del pistone verso l'interno. **Inserisca** quindi **una cartuccia nuova** e riavviti l'alloggiamento della cartuccia. Inserisca un ago nuovo e controlli il flusso di insulina, *vedere le pagine 6-9*.





Ultima iniezione non registrata

La memoria della dose non ha registrato l'ultima iniezione.

Che cosa fare?

In genere, la memoria della dose riprende a funzionare dopo l'iniezione successiva.

In caso contrario, contatti il fornitore per ottenere una penna nuova. È comunque possibile utilizzare la penna per la somministrazione di insulina senza utilizzare la memoria della dose.



La memoria della dose non è attivata o la batteria è scarica

La memoria della dose non è stata attivata o la batteria è scarica.

Che cosa fare?

Estragga il pulsante della dose; quindi, lo prema nuovamente verso l'interno per attivare la memoria della dose. Se il display rimane vuoto, la batteria è scarica. Contatti il fornitore per ottenere una penna nuova. Può continuare a utilizzare la penna per la somministrazione di insulina fino a quando non ne acquista una nuova. *Per informazioni sulla garanzia, vedere la pagina 28.*



La penna si avvicina alla fine del ciclo di vita

La batteria si sta scaricando e la memoria della dose si sta avvicinando alla fine del ciclo di vita.

Che cosa fare?

La penna dura quattro o cinque anni. Quando la batteria si sta scaricando e il display della memoria della dose mostra "End" (fine) da un po' di tempo, il display diventa vuoto e smette di funzionare.

Contatti il fornitore per ottenere una penna nuova. Può ancora utilizzare la penna per la somministrazione di insulina fino a quando non ne acquista una nuova. *Per informazioni sulla garanzia, vedere la pagina 28.*

26 Come prendersi cura della penna

Manutenzione

- **Usi la NovoPen Echo® solo** come descritto in questa guida.
- **Non faccia cadere la penna** o non la faccia urtare contro superfici dure. In caso di caduta o se sospetta un problema, controlli che la cartuccia di insulina non presenti danni, ad esempio crepe. Se necessario, sostituisca la cartuccia con una nuova.
- **Tenga la penna lontana** dalla luce solare diretta e non la esponga a polvere, sporcizia o liquidi.
- **Non esponga la penna** (senza la cartuccia inserita) a temperature inferiori a -25°C o superiori a +45°C. Non esponga la penna a temperature inferiori a +5°C per un periodo di tempo superiore a un mese.
Con una cartuccia di insulina inserita, consulti le istruzioni per la conservazione presenti nel foglietto illustrativo della cartuccia Penfill® 3 ml fornito nella confezione della cartuccia Penfill® 3 ml.
- **Non cerchi di riparare la penna** o di smontarla.
- La batteria dura da quattro a cinque anni. Per sicurezza, non è sostituibile. Quando la batteria

è scarica, contatti il fornitore per ottenere una penna nuova. Può continuare ad utilizzare il dispositivo per la somministrazione di insulina senza utilizzare la memoria della dose.

Pulizia

- **Pulisca la penna solo** con un detergente delicato su un panno inumidito.
- **Non lavi, immerga o lubrifichi la penna** e non utilizzi prodotti contenenti agenti sbiancanti, come cloro, iodio o alcool, per pulirla. Ciò potrebbe danneggiarla.
- Se l'insulina è presente all'esterno della penna, **la pulisca prima che si secchi** con un detergente delicato su un panno inumidito.

Conservazione

- **Conservi la penna a temperatura ambiente** – con o senza la cartuccia inserita nell'alloggiamento della cartuccia.
- **Non conservi la penna con l'ago inserito.**
- **Non congeli la penna** con la cartuccia inserita o non la conservi in frigorifero o vicino ad elementi refrigeranti.
- **Conservi le cartucce di insulina** come descritto nel foglio illustrativo della cartuccia Penfill® 3 ml. Qui troverà anche informazioni sulla data di scadenza. La data di scadenza stampata sulle cartucce è valida per le cartucce intatte e conservate in frigorifero. Non usi la cartuccia dopo la data di scadenza riportata sulla cartuccia o sulla scatola.
- **Tenga la penna nella sua confezione** quando possibile.

Smaltimento

- **Non getti la penna** nei rifiuti domestici.
- **Getti la penna come indicato dal medico, dall'infermiere, dal farmacista o dalle autorità locali.** Consideri l'ambiente quando getta la penna. La penna contiene una batteria al litio, parti elettroniche e materiale riciclabile. Si assicuri inoltre di rimuovere la cartuccia di insulina e l'ago prima di gettare la penna.



NovoPen Echo® ha una garanzia di 3 anni che include anche la memoria della dose.

Se trova che NovoPen Echo® sia difettosa, Novo Nordisk la sostituirà. Restituisca il prodotto al fornitore per un'ispezione entro tre anni dal ricevimento. Allegare la ricevuta rilasciata al momento della consegna di NovoPen Echo®.

Per i clienti nell'Unione Europea; se, nel corso dell'uso di NovoPen Echo®, si ha motivo di credere che si sia verificato un incidente grave, lo segnali a Novo Nordisk A/S e alla sua autorità nazionale.

Il produttore non può essere ritenuto responsabile di eventuali problemi della NovoPen Echo®, se le istruzioni non sono state seguite.

Se avete bisogno del numero LOT della vostra penna, si trova sul pulsante della dose, *come illustrato nello schema all'interno della copertina.*

NovoPen Echo®, cartuccia Penfill® 3 ml, NovoFine® e NovoTwist® sono marchi registrati di proprietà di Novo Nordisk A/S, Danimarca.

Informazioni tecniche

NovoPen Echo® soddisfa i limiti specifici per l'accuratezza del dosaggio in accordo con 11608-1. Sistemi di iniezione ad ago per uso medico, Parte 1: Requisiti e metodi di prova.

Protezione contro l'ingresso

NovoPen Echo® è classificata secondo il grado di protezione IP50, dove:

- 5 indica la protezione contro quantità nocive di polvere.
- 0 indica che il dispositivo non è protetto contro la penetrazione di liquidi.

Protezione contro le scosse elettriche

Tipo: Apparecchiatura ME alimentata internamente.

Grado: Tipo BF Parte applicata.



Compatibilità elettromagnetica

Sebbene sia stata progettata per offrire una protezione contro le interferenze dannose in un ambiente domestico, NovoPen Echo® è dotata di dispositivi elettronici che irradiano energia a radiofrequenza (RF). Pertanto, in determinate condizioni, possono verificarsi delle interferenze.

L'iniezione non è controllata dall'elettronica e la precisione della dose non sarà quindi influenzata da disturbi elettromagnetici.

CE
0123

Data di emissione: 2021/05

© 2024

novonordisk.com

Prodotto da:

Novo Nordisk (China)

Pharmaceuticals Co. Ltd.

99 Nanhai Road, TEDA

300457 Tianjin, P.R. China

Per:

Novo Nordisk A/S

Novo Alle,

DK-2880 Bagsværd



8-4251-89-010-3

